



**Предложения немецких фирм по экспорту, импорту, услугам и кооперации
за июль 2009 года ***

Экспорт

EX-M 07-001	ATB H. Beißner & Partner	
	Немецкая торговая компания предлагает на российский рынок следующие продукты: - цемент (по благоприятным ценам); - емкости различного размера из стали (в т.ч. нержавеющей) и пластмассы.	Адрес: Sportplatzstr. 2, D-84061 Ergoldsbach Тел.: +49 08771- 1537 Факс: +49 08771 -910095 E-mail: beissner.behaelter@online.de Контактное лицо: Helmut Beißner (г-н Хельмут Байснер)
EX-M 07-002	Scarlatine GmbH Roth & Co.	
	Компания является экспортным представителем немецкого производителя кожаных изделий, фирмы „Winfried Kralle“. Уже три поколения „Winfried Kralle“ специализируются на производстве эксклюзивных дамских сумок, дорожных сумок и аксессуаров класса «люкс» из кожи рептилий, страуса, ящерицы и других экзотических видов кожи. Все изделия изготавливаются в Германии высококлассными специалистами вручную. Уже несколько десятилетий продукция фирмы успешно продается в мире, особенно в странах Азии. Индивидуальное оформление коллекций, богатая цветовая гамма используемых материалов являются отличительными чертами продукции Winfried Kralle. Фирма имеет возможность изготавливать малыми сериями изделия по собственным разработкам клиентов в отношении формы и цвета, что является её выгодным преимуществом по сравнению со стандартными сериями известных производителей. Эта услуга получила высокую оценку клиентов и заметно способствовала успеху фирмы. Большое внимание фирма уделяет также высококачественной и неординарной фурнитуре, напр., с позолотой в 24 карата. Для продаж своей продукции в России фирма ищет торгового партнера, уже имеющего соответствующие контакты в этом сегменте рынка. Партнерами фирмы могут быть как предприятия розничной торговли (эксклюзивные универмаги, бутики), так и оптовики. Основой такой кооперации должна быть взаимная заинтересованность в долгосрочном партнерском сотрудничестве, не ориентированном только на быстрый успех.	Адрес: Oppenheimer Str. 39, D-60594 Frankfurt am Main Тел.: +49 (69) 628756 Факс: +49 (69) 6032354 E-mail: roth@scarlatine.de Internet: www.scarlatine.de Контактное лицо: Klaus-Günter Roth (г-н Клаус-Гюнтер Пот)
EX-M 07-003	August Kuhfuss GmbH	
	Немецкая компания August Kuhfuss GmbH (прежнее название Ohlendorf GmbH) расположена	Адрес: Münchenstraße 9, D-38118 Braunschweig



	<p>в г. Брауншвайге (Нижняя Саксония) и более 90 лет специализируется на изготовлении приводной техники и комплектующих (подшипники качения, цепи и ременные передачи, уплотнители, привода и сцепления).</p>	<p>Тел.: +49 531 28178 53 Факс: +49 531 28178 6153 E-mail: gerber@kuhfussonline.com Internet: www.kuhfussonline.com Контактное лицо: Marga Gerber (г-жа Марга Гербер)</p>
EX-M 07-004	Riko Components GmbH	
	<p>Немецкий производитель соединительных клемм и колодок, изготовленных из различных материалов (термопласт, дуропласт, стеатит и т.д.), приглашает к сотрудничеству российские производственные и торговые компании. Сайт компании в Интернете: http://www.riko.de</p>	<p>Адрес: An der Wethmarkheide 17, D-44536 Lünen Тел.: +49 2306 923 481 Моб.т.: +49 171 266 41 56 Факс: +49 2306 923490 E-mail: finke-concept@t-online.de Internet: www.riko.de Контактное лицо: Dorette Finke (г-жа Доретте Финке)</p>
EX-M 07-005	Werkzeugbau Meindl GmbH & Co.KG	
	<p>Немецкая компания «Werkzeugbau Meindl GmbH & Co.KG», созданная в 1924 году, специализируется на изготовлении широкого спектра высококачественных инструментов, приспособлений и различных по конфигурации деталей, и является поставщиком компонентов для многих ведущих немецких машиностроительных компаний. Данные изделия находят широкое применение в таких отраслях промышленности, как: автомобилестроение, электротехника и электроника, производство бытовой техники. В своей работе компания использует современные методы 3-D проектирования, а также многообразный парк машиностроительного (металлорежущего и прессового) оборудования, с помощью которого имеет возможность выполнять заказы клиентов практически любой сложности. В настоящее время компания предлагает свои услуги российским заказчикам, заинтересованным в надежном получении высококачественной продукции из Германии.</p>	<p>Адрес: Staudacher Str. 51, D-83346 Bergen Тел.: +49 8662 4886 15 Факс: +49 8662 5446 E-mail: a.brandstetter@meindlkg.de Internet: www.werkzeugbau-meindl.de Контактное лицо: Anton Brandstetter (г-н Антон Брандштеттер)</p>
EX-M 07-006	FLORAGARD Vertriebs GmbH für Gartenbau	
	<p>Компания Floragard, которая была основана в 1919 году, является ведущим производителем субстратов для профессионального садоводства и премиум-грунтов для садоводов-любителей. Уже на протяжении 90 лет Floragard работает с высококачественными грунтовыми смесями, которые приводят к повышению урожая в садоводстве, увеличению оборота и гарантируют надежное применение садоводам-любителям. Сегодня эти субстраты успешно применяются во всем мире, и миллионы садоводов-любителей используют их с неоспоримой пользой для себя. Секрет успеха компании – прежде всего, в</p>	<p>Адрес: Gerhard-Stalling-Str. 7, D-26133 Oldenburg Тел.: +49 (441) 2092-0 Факс: +49 (441) 20920-181 E-mail: Kramer@floragard.de Internet: www.floragard.de Контактное лицо: Simone Kramer (г-жа Симоне Крамер)</p>



	<p>многолетнем опыте исследовательской работы, высокой производительности и обширнейшем архиве рецептур. Фирма предоставит заказчику продукцию, оптимально соответствующую его требованиям и пожеланиям.</p> <p>Фирма ищет партнеров по сбыту своей продукции на российском рынке. Письменные и устные контакты с фирмой возможны, в том числе, на русском языке. Все возможности сотрудничества фирма готова обсудить при личной встрече.</p>	
EX-M 07-007	Brümmer Strahlmittel GmbH & Co. KG	
	<p>Компания Brümmer Strahlmittel, являющаяся частью международного концерна, уже в течение десятилетий занимается производством и сбытом материалов для струйной обработки поверхностей. Фирма находится в Гамбурге, портовом центре международной торговли, где она имеет собственный перегрузочный терминал и 2.500 м² складских площадей.</p> <p>В настоящее время фирма заинтересована в экспорте в Российскую Федерацию.</p>	<p>Адрес: Müggenburger Str. 10, D-20539 Hamburg Тел.: +49 (40) 781 298-0 Факс: +49 (40) 781 298-40 E-mail: info@bruemmer-hamburg.de Internet: www.bruemmer-hamburg.de Контактные лица: г-н Браунер (Brauner), г-н Мишке (Mischke)</p>
EX-M 07-008	Wolf Edle Spirituosen	
	<p>Для продаж на российском рынке своего фирменного ликёра VEGEFEUER компания ищет компетентных торговых партнеров с опытом работы в сегменте спиртных напитков и с уже имеющейся сетью сбыта. Фирма заинтересована как в экспорте своего продукта, так и в его производстве по лицензии в России. Возможна передача эксклюзивного права на продажу данной марки ликера или продажа лицензии.</p> <p>Подробная информация о продукте на интернет-сайтах www.vegefueuer.de (на нем.яз) и www.vegefueuer.com (на англ.яз).</p>	<p>Адрес: Schreiberstrasse 45, D-90513 Zirndorf Тел.: +49 (911) 660 70 60 Факс: +49 (911) 810 94 99 E-mail: seele@vegefueuer.de Internet: www.vegefueuer.de, www.vegefueuer.com Контактное лицо: Thorsten J. Wolf (г-н Торстен Вольф)</p>
EX-M 07-009	TELTEC GmbH	
	<p>Фирма предлагает автоматы для оплаты мобильной телефонной связи (количество: ок. 120 штук). Автоматы могут устанавливаться как в помещении, так и на улице, оплата может производиться банкнотами или монетами. Автомат выдает сдачу монетами, распечатывает квитанцию с секретным кодом и инструкцией, каким образом накопленные на счету деньги поступят на номер мобильного телефона.</p> <p>Коды платежей сохраняются в автомате. Пополнение осуществляется путем передачи данных в сети GSM через модем, связанный с сервером автомата. Автоматы имеют прочный сейфовый корпус, и при достаточном закреплении при установке практически исключена возможность несанкционированного вскрытия. Переключение автомата на другой язык пользования и прием оплаты в другой валюте не составляет сложности. Эти переключения для покупателя могут быть произведены фирмой TELTEC.</p>	<p>Адрес: Moselstraße 7, D-63452 Hanau Тел.: +49 (6181) 9876-0 Факс: +49 (6181) 9876-31 E-mail: loos@teltec-hanau.de Internet: www.teltec-hanau.de Контактное лицо: Sabrina Loos (г-жа Сабрина Лоос)</p>



	Ориентировочная цена, вкл. установку языка, вида валюты и интенсивное обучение, - 120.000 евро.	
--	---	--

Импорт

IM-M 07-001	GK Kirsten von der Bank	
	<p>Немецкая компания, занимающаяся производством и продажей автономных тепловых электростанций для отопления блоков жилых домов, заинтересована в импорте из России неочищенного или рафинированного рапсового масла, предпочтительно напрямую от производителя. Первоначальная потребность: 2.000 т в месяц. Это количество может быть увеличено до 50.000 т в месяц на срок до 20 лет.</p>	<p>Адрес: Annastraße 39, D-41372 Niederkrüchten Тел.: +49 (2163) 98 72 195 Факс: +49 (2163) 98 72 195 E-Mail: kirstenvonderbank@t-online.de Контактное лицо: Frau von der Bank (г-жа фон дер Банк)</p>

Кооперация

KO-M 07-001	Scarlatine GmbH Roth & Co.	
	<p>Фирма Scarlatine является экспортным представителем немецкого производителя кожаных изделий, фирмы „Winfried Kralle“. Уже три поколения „Winfried Kralle“ специализируются на производстве эксклюзивных дамских сумок, дорожных сумок и аксессуаров класса «люкс» из кожи рептилий, страуса, ящерицы и других экзотических видов кожи. Все изделия изготавливаются в Германии высококлассными специалистами вручную. Уже несколько десятилетий продукция фирмы успешно продаётся в мире, особенно в странах Азии. Индивидуальное оформление коллекций, богатая цветовая гамма используемых материалов являются отличительными чертами продукции Winfried Kralle. Фирма имеет возможность изготавливать малыми сериями изделия по собственным разработкам клиентов в отношении формы и цвета, что является её выгодным преимуществом по сравнению со стандартными сериями известных производителей. Эта услуга получила высокую оценку клиентов и заметно способствовала успеху фирмы. Большое внимание фирма уделяет также высококачественной и неординарной фурнитуре, напр., с позолотой в 24 карата. Для продаж своей продукции в России фирма ищет торгового партнера, уже имеющего соответствующие контакты в этом сегменте рынка. Партнерами фирмы могут быть как предприятия розничной торговли (эксклюзивные универмаги, бутики), так и оптовики. Основой такой кооперации должна быть взаимная заинтересованность в долгосрочном партнерском сотрудничестве, не ориентированном только на быстрый успех.</p>	<p>Адрес: Oppenheimer Str. 39, D-60594 Frankfurt Тел.: +49 (69) 628756 Факс: +49 (69) 6032354 E-mail: roth@scarlatine.de Internet: www.scarlatine.de Контактное лицо: Klaus-Günter Roth (г-н Клаус-Гюнтер Рот)</p>



КО-М 07-002	<p style="text-align: center;">Gerway Ndl</p> <p>Компания заинтересована в сотрудничестве с производителями стекла, литейными цехами по производству алюминиевых изделий или в привлечении инвесторов. Речь идет о высокотемпературной гелиоустановке, которая благодаря электромагнитному излучению солнца достигает температурного режима вплоть до температуры парообразования (заявлен патент). Технология аналогична технологии вогнутых зеркал с меньшими затратами на производство и монтаж. Достижимый при этом температурный режим может равняться нескольким сотням градусов для воды в системе отопления и производственных нужд. Установки кондиционирования воздуха могут работать непосредственно на произведенной тепловой энергии, не преобразуя эту энергию сначала в электроэнергию. Помимо этого электроэнергия, так же как в случае с вогнутыми зеркалами, может вырабатываться с помощью турбины. Предлагаемая компанией инновация – серьезное решение в области возобновляемой энергии.</p>	<p>Адрес: Hauptstraße 66, D-83324 Ruhpolding Тел.: +49 8663 349024 Факс: +49 8663 349144 E-Mail: bgerway@yahoo.com Контактное лицо: Eugen Duffer (г-н Ойген Дюфтер)</p>
КО-М 07-003	<p style="text-align: center;">German Haus</p> <p>Компания GERMAN HAUS - это команда немецких и русских профессионалов, которая представляет на российском рынке немецкую каркасно-панельную технологию. Дома по этой технологии производятся на 90% в заводских условиях. Услуги компании: - Разработка полностью укомплектованных заводов для производства каркасно-панельных деревянных домов оптимальной производительности (100-250 домов в год), включая поставку технологии, адаптированной специально под российские условия. - Подбор немецких специалистов для работы в России - Обучение персонала на собственной производственной базе в Германии - Прямые поставки домов из Германии от лучших производителей Европы Наша компания заинтересована в долгосрочном и взаимовыгодном сотрудничестве с российскими предприятиями и совместной работе с ними на российском рынке.</p>	<p>Адрес: Frankfurter Landstr. 67, D-61352 Bad Homburg Тел.: +49 (6172) 6816337 Факс: +49 (6172) 6816334 E-mail: office@german-haus.de Internet: www.german-haus.de Контактное лицо: Leonid Reznikov (г-н Леонид Резников)</p>

Услуги

DI -M 07-001	<p style="text-align: center;">PromAtlas Handelsvertretung</p> <p>Компания предлагает российским предприятиям и предпринимателям возможность поиска партнеров, контактов и т.д. в Германии и странах ЕС с целью развития разностороннего сотрудничества. Предлагается помощь в: - поиске предприятия – партнера, оборудования, контактов, продукции и т.д.;</p>	<p>Адрес: Steiner Ring 17, D-82538 Geretsried Тел.: +49 (8171) 529408, E-mail: PromAtlas@gmx.net Контактное лицо: Aleksy Pituschkin (г-н Алексей Питушкин)</p>
--------------	--	---

	<ul style="list-style-type: none"> - получении от предприятия требуемой информации коммерческого, технического или иного характера для предоставления российскому предприятию-заказчику; - организации приезда, встреч российских специалистов для знакомства с фирмой-партнером; - дальнейшем сопровождении и поддержке отношений между российским предприятием-заказчиком и фирмой-партнером. 	
DI -M 07-002	Vitalon GmbH	
	<p>Фирма Vitalon работает в двух основных направлениях:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) импорт/экспорт 2) транспорт/логистика. <p>Она занимается поставками крупным предприятиям широкого спектра продукции для следующих отраслей: энергоснабжение, машиностроение, металлообработка, нефтепереработка и др.</p> <p>Некоторые примеры из предлагаемой фирмой номенклатуры:</p> <ul style="list-style-type: none"> - подшипники: SKF, INA, FAG NKN... - инструмент, в том числе электрический: Bosch, Makita, Hitachi, Gedore, Crimpfox... - спецодежда и средства защиты: Safeline, Optrel... - пневматическое оборудование: Ross, Norgren... - электрические компоненты: Siemens, ABB... и др. продукция известных марок. <p>При этом фирма предлагает клиентам полный пакет логистических услуг: консультирование, контроль за осуществлением поставок, страхование, таможенное оформление в пункте доставки.</p>	<p>Адрес: Lagerstraße 11, D-30453 Hannover Тел.: +49 (511) 262916-21, Факс: +49 (511) 262916-20 E-mail: lerch@vitalon-gmbh.de Internet: www.vitalon-gmbh.de Контактное лицо: Rainer Lerch (г-н Райнер Лерх)</p>
DI -M 07-003	Iosif Golovanevski	
	<p>Г-н Голованевский, бывший исполнительный директор Института экономических реформ (IWR, Köln), предлагает российским предприятиям, экспортирующим свою продукцию в страны ЕС (а также компаниям, еще не занимающимся экспортом в ЕС), помощь в открытии в Германии дочерней фирмы, которой будет руководить представитель этого предприятия. Всё необходимое для организации производственного процесса, доставка продукции покупателю, поиск новых покупателей и т. д. будет осуществляться отделом фирмы.</p> <p>Также возможно открыть в Германии представительство производителей России.</p>	<p>Адрес: Postfach 51 07 02 D-50943 Köln Тел.: +49 (221) 719 77 38, +49 (221) 38 35 80 Факс: +49 (221) 719 77 39 E-mail: golovanevski@hotmail.com Контактное лицо: Iosif Golovanevski (г-н Иосиф Голованевский)</p>
DI -M 07-004	ARCOTEL Rubin	
	<p>Гостям г. Гамбурга предлагает свои услуги «ARCOTEL Rubin», 4-звездочный отель с современной дизайнерской архитектурой, элегантным интерьером, выдержанном в рубиновых тонах. Отель расположен в непосредственной близости от главного вокзала и остановок общественного транспорта. Центр города, набережная реки Альстер и многочисленные достопримечательности находятся в нескольких минутах ходьбы.</p> <p>К услугам гостей 217 стандартных комнат и улучшенных</p>	<p>Адрес: Steindamm 63, D-20099 Hamburg Тел.: +49 40 241 929-0 Факс: +49 40 241 929-2550 E-mail: rubin@arcotel.at Internet: www.arcotel.at</p>



	<p>номеров (сьютов), оборудованных с современным комфортом, с кондиционерами, ЖК-телевизором, бесплатным доступом в интернет.</p> <p>Ресторан FACETTE предлагает специальные региональные блюда, имеется также «Венское кафе» с многочисленными сортами кофе по-венски и домашней выпечкой, бар, предлагающий более 60 сортов элитного джина.</p> <p>Гости отеля могут воспользоваться фитнес-центром с современными тренажерами, баней, сауной и различными видами душа.</p> <p>На первом этаже отеля находятся 6 конференц-залов. Имеется подземный гараж на 98 мест.</p>	
DI -M 07-005	<p style="text-align: center;">Trimex GmbH</p> <p>TRIMEX Consulting GmbH является консалтинговой и бухгалтерской фирмой с головным офисом в финансовом центре Германии Франкфурте-на-Майне.</p> <p>Российским фирмам компания оказывает полный комплекс услуг по организации и ведению бизнеса в Германии:</p> <ul style="list-style-type: none">- Консультации по вопросам создания и регистрации предприятий в Германии на русском языке.- Общие консультации по вопросам бизнес-стратегии, приобретения и ведения бизнеса в Европе.- Составление бизнес-планов- Бухгалтерия- Привлечение долгосрочного финансирования- Представительство интересов компаний стран СНГ в Европе. Продвижение товаров и услуг на европейский рынок- Организация совместных предприятий; поиск партнеров для таких предприятий. <p>За последние 12 лет компания помогла своим клиентам реализовать сложные и крупномасштабные проекты в Германии. Сегодня постоянными клиентами компании являются более 200 организаций и частных клиентов.</p>	<p>Адрес: Frankfurter Landstr. 67, D-61352 Bad Homburg Тел.: +49 (6172) 6816337 Факс: +49 (6172) 6816334 E-mail: alexander@trimex-gmbh.de Internet: www.trimex-gmbh.de Контактное лицо: Alexander Chrisanow (г-н Александр Хрисанов)</p>
DI-M 07-006	<p style="text-align: center;">TITANS GmbH</p> <p>Немецкая транспортно-логистическая компания, специализирующаяся на перевозке различных грузов автомобильным и железнодорожным транспортом из Европы в страны СНГ, предлагает свои услуги заинтересованным российским торговым компаниям и предприятиям.</p> <p>Корреспонденция возможна также на русском языке.</p>	<p>Адрес: Kaiserstr. 137, D-72764 Reutlingen Тел.: +49 (7121) 988 53 62 Факс: +49 (7121) 988 53 73 E-mail: evgenij@titansgmbh.de Internet: www.titansgmbh.de Контактное лицо: Jewgenij Sidorow (Евгений Сидоров)</p>

Инвестиции

Inv-M 07-001	<p style="text-align: center;">Gerpel GmbH</p> <p>К продаже предлагается торгово-транспортная фирма, основанная в 1992 г. (№ записи в торговом регистре: HRB15556, идентификационный номер предприятия:</p>	<p>Адрес: Liebknechtstraße 33, D-70565 Stuttgart Тел.: +49 (711) 78 11 766</p>
--------------	--	--



	<p>68199165, годовой оборот: 340.000 евро). Фирма продается без недвижимости. В качестве движимого имущества покупатель может приобрести 3 грузовика с прицепами. Так как деятельностью по профилю фирмы могут заниматься сотрудники, сдавшие специальный экзамен, на начальном этапе фирма окажет покупателю необходимую поддержку, чтобы он мог незамедлительно начать работу. Ориентировочная цена: 130.000 евро. Форма оплаты: После поступления денежного перевода – передача предварительно нотариально заверенных документов. Контакты с фирмой возможны на немецком и русском языках.</p>	<p>Факс: +49 (711) 90 61 958, +49 (7955) 92 61 38 E-mail: bronderGmbH@t-online.de Контактное лицо: Agathe Bronder (г-жа Агате Брондер)</p>
--	---	---

Недвижимость

Im-M 07-001	<p style="text-align: center;">WIDEFLEX BAU+SERVICE GmbH</p> <p>Немецкая компания предлагает офисные и складские помещения в регионе Рейн-Майн:</p> <ul style="list-style-type: none">- Современные складские и промышленные павильоны от 1.200м² по цене от 4,30€/м²- высотой от 8 до 11 м- павильоны с освещением, обогревом и средствами пожаротушения- бюро оснащены кондиционерами- площади могут использоваться в качестве промышленных или складских помещений- возможность эксплуатации – сразу после оформления документов- Современные отремонтированные офисы площадью от 150м² по цене от 4,50 €/м².- оснащенные кондиционерами бюро с конференц-залом и учебными классами- здание оборудовано лифтом- имеет полное освещение- офисные помещения можно арендовать как по отдельности, так и целым/-и этажом/-ами- достаточное количество парковочных мест рядом с офисами- офисы с панорамными окнами, ковровым покрытием и т.д.- расположенные в центре Рейн-Майна- возможность эксплуатации – сразу после оформления документов <p>Аренда непосредственно от арендодателя, без участия третьих лиц.</p> <p>Удобное расположение по отношению к автомагистралям А3, А45/А66, около 36 км восточнее Франкфурта, рядом с четырехполосной подъездной дорогой к автострате В469, до Ашаффенбурга примерно 15 минут.</p>	<p>Адрес: Stockstädter Straße 19, D-63762 Großostheim Тел.: +49 (06026) 9747-0 Факс: +49 (06026) 9747-40 E-mail: info@wideflex.de Internet: www.wideflex.com, Контактное лицо: Stefanie Arnheiter (г-жа Штефани Арнхайтер)</p>
-------------	---	--



Deutsch-Russische
Auslandshandelskammer
Российско-Германская
внешнеторговая палата

Поиск представителя

Ver-M 07-001	HENKEL Rohrverformung GmbH	
	<p>Фирма – производитель теплообменного оборудования, а также систем течеискателей и установок пожаротушения для нефтехранилищ ищет торгового представителя для российского рынка. Клиентами фирмы являются предприятия химической промышленности, топливохранилища, производители технологического оборудования и комплектных промышленных установок.</p>	<p>Адрес: Setzer Straße 8, D-57223 Kreuztal Тел.: +49 (271) 77349-0 Факс: +49 (271) 77349-19 E-mail: info@henkel-gmbh.de Internet: www.henkel-gmbh.de, www.eco-gtu.com Контактное лицо: Frithjof Henkel (г-н Фритхьёф Хенкель)</p>

* Данный бюллетень составлен на основе запросов и предложений немецких фирм.
Российско-Германская внешнеторговая палата не несет ответственности за содержание предоставленной фирмами информации.